

# CHE COS'È LA BRIGATA INTERNAZIONALE DI LAVORO VOLONTARIO?



La BRIGATA INTERNAZIONALE DI LAVORO VOLONTARIO, in seguito Brigata, organizzata in collaborazione con l'ICAP (Istituto Cubano di Amicizia con i Popoli), è un'ottima opportunità per conoscere in modo approfondito la complessa e affascinante realtà cubana.

Una Brigata è formata da persone di ogni tipo e ogni età, dagli adolescenti agli anziani, da persone che viaggiano a Cuba per la prima volta, a persone che frequentano l'Isola da anni, da persone che conoscono molto bene il panorama politico mondiale a persone che hanno appena iniziato ad accostarsi a temi come quelli che vengono sviluppati nel programma realizzato dall'ICAP. È un'esperienza di vera condivisione, vera solidarietà, e vera conoscenza dell'organizzazione e del socialismo cubano. All'interno della brigata si ha la possibilità di discutere e analizzare, sulla base di documenti politici, temi concernenti la solidarietà con Cuba e l'informazione corretta sulla situazione politica e socioeconomica dell'Isola ribelle.

La Brigata è internazionale. Essa raggruppa infatti numerose delegazioni provenienti da vari Paesi d'Europa (*Brigada José Martí e Brigada Nórdica*) e dal resto del mondo (tutte le altre Brigate). Ciò significa che dalla colazione, al lavoro nei campi e/o negli edifici pubblici da ristrutturare, dai dibattiti alle serate di svago, tutto è una girandola di lingue, idee, usi, lineamenti, racconti diversi.

Grazie ad un'interessante combinazione di attività, la Brigata permette al partecipante di avere una visione globale della realtà cubana e di cogliere così tutta la complessità di un paese che, da oltre 50 anni, fa discutere per i suoi strabilianti successi, ma anche per i suoi, reali o supposti, difetti.



Conoscere Cuba è un processo forse difficile ma certamente arricchente e gratificante.

La Brigata permette di comprendere le difficoltà di un mondo diverso, lontano, vittima dell'ingiustizia e della disinformazione da parte dei nemici di Cuba, ma che è comunque capace di accogliere, comprendere, coinvolgere e farti sentire importante.

La Brigata ha una durata che varia dalle due alle tre settimane.

## Il "campamento" CIJAM

Il "campamento" CIJAM (Campamento Internacional Julio Antonio Mella), che ospita orgogliosamente i partecipanti alle Brigate, non offre solo la possibilità di passare un periodo indimenticabile in un posto meraviglioso e in maniera anticonvenzionale e appassionante, ma dà anche la possibilità di sperimentare che si può vivere in modo diverso dal nostro, in cui spesso ci troviamo immersi nella ricchezza, nel consumismo, nell'indifferenza e, soprattutto, nella carenza di valori e ideali.

Il "campamento" CIJAM può ospitare fino a 240 persone e si trova in mezzo alla campagna nella località di Caimito, nella provincia di Artemisa, a circa 40 km dalla capitale l'Avana. Esso è provvisto di tutte le strutture necessarie: dormitori, mensa, servizi, sala conferenze, cinema, caffetteria, bar, emporio, telefonia nazionale e internazionale, posta elettronica e cassette di sicurezza per i documenti personali e gli oggetti di valore, campo sportivo, spazi ricreativi, servizio di assistenza medica 24/24h.



## Lavoro volontario

Chi sceglie il lavoro volontario non fa una scelta a caso. Sceglie di usare il suo tempo e la sua energia per fare qualcosa di piccolo ma pur sempre prezioso, per se stesso e allo stesso tempo per qualcun altro. In particolare, partecipare ad una Brigata di lavoro volontario a Cuba significa lavorare per un popolo costretto a condizioni difficilissime dal blocco economico, commerciale, finanziario e mediatico imposto dagli USA da ormai quasi 55 anni.

Per quanto riguarda le giornate lavorative, l'esperienza è unica e difficilmente descrivibile, faticosa e appagante. Seppur limitato, si tratta di un aiuto simbolico ma concreto alle cooperative cubane: il lavoro è lavoro vero e, per questo, lavoro che insegna.

L'attività lavorativa generalmente (a dipendenza della stagione) comprende attività agricole (potatura, raccolta della canna da zucchero e agrumi, aratura dei campi ecc.) ed edilizie (costruzione o ristrutturazione di edifici pubblici, come scuole, ambulatori medici, ospedali, ecc.)

I brigatisti lavorano a stretto contatto con i cubani, i quali insegnano loro "l'arte del mestiere" e garantiscono al contempo la sicurezza sul lavoro. Le mansioni sono sempre decise in base alle possibilità e alla volontà dei brigatisti. È indispensabile portare con sé un abbigliamento adeguato al clima e alle condizioni di lavoro.

## Visite socioculturali e turistiche

Le visite sono sempre un momento molto bello e particolare delle Brigate. Si cammina per le vie dell'Avana o di qualche altra città, si visitano scuole, ospedali, musei, centri culturali... Si scopre, ci si stupisce, si discute. Il programma prevede inoltre un soggiorno di tipo turistico in una delle vicine province della durata di 3 giorni, che ha lo scopo di far conoscere questo importante ramo dell'economia cubana.

## Attività informative e politiche

Attraverso conferenze, incontri e dibattiti con personalità, autorità e persone semplici che hanno partecipato e partecipano attivamente al processo rivoluzionario, si affrontano i temi fondamentali alla comprensione storica, socio-politica e culturale di Cuba.

Un percorso graduale che aiuta il partecipante a conoscere e comprendere i tortuosi 55 anni della Rivoluzione cubana, fatta di conquiste sbalorditive come pure di grandi difficoltà.

Sia le conferenze che gli incontri tematici sono sempre tenuti da persone esperte e competenti.

È garantito il servizio di traduzione simultanea.

## Attività culturali e ricreative

I momenti di attività lavorative e informative si alternano a spazi dedicati allo svago: musica dal vivo, teatro, cinema, mare, escursioni, ballo, "fiestas" e chi più ne ha più ne metta, in quanto la stanchezza degli impegni quotidiani non diminuisce la voglia di divertirsi e stare insieme. Naturalmente non mancheranno momenti liberi dove ci si può sbizzarrire tra voglia di scoprire e necessità di riposare.

## Costi

Il costo della brigata normalmente si aggira attorno ai 500 CHF, a dipendenza del cambio del CUC (peso convertibile cubano) e della durata. La somma comprende le due trasferte *Aeroporto internazionale de L'Avana - campamento CIJAM - Aeroporto internazionale de L'Avana*, vitto e alloggio, tutte le trasferte, le entrate ai musei e ai luoghi di visita previste dal programma, nonché il soggiorno turistico in albergo di 3 giorni.

Si tratta evidentemente di una somma simbolica, un compromesso dovuto alle difficoltà economiche dell'isola (fino alla fine degli anni '80 la partecipazione alla brigata era gratuita).

Il costo del biglietto aereo è a carico del partecipante. Su richiesta possiamo occuparci dell'organizzazione del volo.

## Iscrizione

L'iscrizione alla Brigata si effettua mediante l'apposito formulario da richiedere alla Responsabile delle Brigate dell'ASC - Associazione Svizzera-Cuba, sezione Ticino.



All'iscrizione farà seguito un incontro informativo con i partecipanti organizzato dall'ASC

## Come procedere?

1. Dopo avere letto le "Domande frequenti" (pagg. 5, 6, 7), v'invitiamo a prendere contatto con la nostra responsabile delle Brigate,

Elena Masera Arigoni

☎ +41 (0) 79 246 39 67

@ [ticino@cuba-si.ch](mailto:ticino@cuba-si.ch)

2. Richiedere l'apposito formulario, compilarlo in stampatello, firmarlo, spedirlo, unito ad una fotografia, al responsabile delle Brigate (indirizzo: v. sopra)

## Passaporto

Il passaporto è indispensabile e deve avere una validità di almeno 6 mesi oltre la data di rientro prevista.

## Visto (Tarjeta turística)

Per entrare a Cuba, oltre al passaporto, è necessario munirsi di una "Tarjeta turística" che si ottiene al momento dell'acquisto del biglietto aereo in qualsiasi agenzia viaggi (circa 40 CHF) o si può richiedere al Consolato cubano a Berna, ed ha una durata di 30 giorni. Se si desidera prolungare il soggiorno a Cuba oltre i 30 giorni, si può ottenere una proroga del visto (fino a 3 mesi) presso l'Ufficio di *Inmigración* in qualsiasi città dell'Isola.



## Indirizzi utili



ICAP (Istituto Cubano di Amicizia con i Popoli)

Calle 17 No. 306 entre H e I

Vedado, Ciudad de la Habana, Cuba

Tel: (+53) 7838 24 03; 7838 23 89 (/90/91), estensione 212

Email: [deuropa@icap.cu](mailto:deuropa@icap.cu)

Web: [www.icap.cu](http://www.icap.cu)

Responsabile per la Svizzera: Adriana Pino Molina



CIJAM  
Carretera del Guayabal Km 4 1/2.  
Caimito. Prov. Artemisa. Cuba  
Tel: +53 680 379121; +53 680 375412  
Email: [cijam@icap.cu](mailto:cijam@icap.cu)



Ambasciata della Repubblica di Cuba in Svizzera  
Sezione Consolare  
Gesellschaftsstrasse 8  
Casella postale 5275  
3012 Berna  
Email: [consulcuba.berna@bluewin.ch](mailto:consulcuba.berna@bluewin.ch)

## Domande frequenti



*È obbligatorio essere membri dell'ASC per partecipare alle Brigate?*

No, non è obbligatorio, ma auspicabile. Tuttavia, al rientro dalla Brigata sarebbe utile mantenere i contatti con l'ASC per scambiarsi opinioni, proposte, apprezzamenti e critiche e continuare insieme il lavoro di solidarietà con Cuba. Inoltre, come membro dell'ASC si ricevono regolarmente tutte le info sulle attività che organizza l'associazione.

*È necessario conoscere lo spagnolo per partecipare?*

Non è richiesta la conoscenza dello spagnolo per partecipare alla Brigata.

Ad ogni gruppo linguistico viene assegnato un delegato dell'ICAP che si occuperà delle traduzioni. Chi conosce lo

spagnolo potrà divertirsi a praticarlo.

*Possono partecipare anche i bambini, da che età?*

La partecipazione è rivolta a tutti, bambini compresi, se accompagnati da adulti.

Tuttavia è necessario tenere conto che il programma è molto intenso, anche se è possibile adattarlo alle esigenze del caso, e che la vita comunitaria che il "campamento" impone richiede un buono spirito di adattamento.

*Sono previste partenze di gruppo?*

Non sono previste partenze di gruppo. Quello che normalmente succede, è che tutti o la maggior parte dei partecipanti viaggiano sullo stesso aereo e quindi non è difficile organizzare una trasferta di gruppo all'aeroporto (questo è uno dei motivi per cui è necessario un incontro prima della partenza).

*Bisogna avere dei requisiti particolari per partecipare alla Brigata?*

Non è richiesto alcun requisito particolare, a parte quello di voler apprendere senza pregiudizi e partecipare alla vita di gruppo nel rispetto degli altri.

*L'incontro informativo quando avrà luogo e dove? È obbligatorio?*

L'incontro informativo è obbligatorio per tutti gli iscritti alla Brigata. Nel caso in cui non sia possibile parteciparvi verrà concordato un incontro personale.

Solitamente l'incontro ha luogo circa due settimane prima della partenza in luogo (da definire a seconda del numero e della provenienza degli iscritti) facilmente raggiungibile.

Lo scopo dell'incontro è di permettere ai partecipanti di conoscersi e di fornire informazioni importanti e pratiche prima della partenza.

*Quante persone partecipano di solito in una Brigata?*

Di solito partecipano tra le 200 e le 300 persone, da tutto il mondo (per la Brigata José Martí, da tutta Europa).

*Possano partecipare persone con difficoltà motorie o portatrici di handicap?*

Sì, anche se è auspicabile la partecipazione di un'accompagnatrice / un accompagnatore che si occupi della persona.

*Qual è il termine massimo per iscriversi?*

Al massimo un mese prima della data d'inizio della Brigata. Tuttavia, si consiglia d'iscriversi con maggior anticipo possibile per avere il tempo necessario per organizzarsi ed acquistare il biglietto aereo. Prima lo si compra, meno costa!

*Vi occupate della prenotazione del volo?*

No. Tuttavia, a richiesta del partecipante, possiamo occuparci di consigliare o acquistare il biglietto del volo.

*Se non vivo in Svizzera posso iscrivermi comunque tramite la vostra Associazione?*

È auspicabile che l'interessato/a s'isciva alla Brigata attraverso il corrispettivo dell'Associazione Svizzera-Cuba nel paese in cui vive. Tuttavia, se ciò non fosse possibile, può rivolgersi a noi.

*Ci sono delle differenze tra le Brigate che proponete?*

Le differenze sono legate principalmente all'aspetto lavorativo (le cui attività variano a seconda della stagione) e al servizio di traduzione che, evidentemente, è legato alle necessità dei paesi che partecipano (da cui risulta che la partecipazione a una Brigata non Europea presuppone che il partecipante parli o lo spagnolo o l'inglese). Si consiglia di partecipare alla *Brigata Europea José Martí*.

*Bisogna vaccinarsi?*

Non è necessario vaccinarsi.

Inoltre ricordiamo che nel "campamento" è presente 24h su 24h un medico e un'ambulanza.

*C'è la possibilità di fare del volontariato in ambiti diversi da quello dell'agricoltura o edilizio?*

No. Attualmente il lavoro riguarda solo questi due ambiti.

*Quali lavori si svolgeranno esattamente?*

Nel ramo dell'agricoltura le possibilità sono di solito la potatura di piante, la raccolta di frutta e ortaggi, la pulizia di terreni, la raccolta della canna da zucchero.

Nel ramo dell'edilizia di norma si ristrutturano edifici pubblici (scuole, ospedali ecc.) o si partecipa alla costruzione di nuovi.

*Sono richieste delle abilità lavorative particolari? Che tipo di abbigliamento è necessario?*

Non sono richieste particolari abilità. Il lavoro è commisurato alle possibilità del partecipante. Quanto al vestiario si raccomandano scarpe comode ma robuste, abiti leggeri ma che coprano braccia e gambe, berretto, occhiali da sole e guanti da muratore o giardiniere.

*Quali costi sono a carico dei partecipanti?*

I costi a carico del partecipante sono la quota di iscrizione alla Brigata, il biglietto aereo e 25 CUC (circa 25 CHF) della tassa aeroportuale che si paga individualmente in aeroporto a l'Avana al ritorno.

Vitto, alloggio, trasferte e attività contemplati nel programma sono compresi nella quota di iscrizione, mentre le gite opzionali sono a carico del partecipante.

*È possibile prolungare il soggiorno dopo la Brigata?*

È possibile. Semplicemente bisognerà prolungare il visto presso un Ufficio di *Inmigración* (l'ICAP potrà consigliarvi e indirizzarvi). Se dovrete invece cambiare la data del volo di rientro, allora dovrete informarvi presso la compagnia aerea che ha emesso il biglietto se ciò è possibile e di quanto è l'eventuale penalità.

*Organizzate Brigate di lavoro volontario anche in altri paesi?*

Attualmente no.

